

medela 
mother's milk,
everyday amazing™

Freestyle Flex™

Laktator elektryczny
Instrukcja użytkowania



Freestyle Flex™

Laktator elektryczny
Instrukcja użytkowania

1. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wytycznymi. Niniejszy dokument należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Ostrzeżenia wskazują wszystkie wytyczne ważne ze względów bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tych instrukcji może prowadzić do obrażeń użytkownika lub uszkodzenia produktu. Poniższe symbole i słowa ostrzegawcze informują o stopniu niebezpieczeństwa związanym z ostrzeżeniami:

⚠ OSTRZEŻENIE:

Może prowadzić do poważnego zranienia lub śmierci.

⚠ PRZESTROGA

Może prowadzić do drobnych urazów.

UWAGA

Może prowadzić do uszkodzenia mienia (nie powoduje obrażeń ciała).

i Informacja

Przydatne lub ważne informacje niezwiązane z bezpieczeństwem.

Podczas używania produktów elektrycznych, zwłaszcza w obecności dzieci, należy zawsze stosować podstawowe środki ostrożności.

⚠ OSTRZEŻENIE

W celu uniknięcia pożaru, porażenia prądem lub poważnych oparzeń należy:

- Używać wyłącznie zasilacza i kabla dostarczonego razem z urządzeniem.
- Nigdy nie używać urządzenia elektrycznego, które ma uszkodzony kabel lub wtyczkę, nie działa poprawnie, spadło, jest uszkodzone lub wpadło do wody. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, natychmiast zaprzestać używania zasilacza i skontaktować się z działem obsługi firmy Medela.
- Nie używać urządzenia elektrycznego, które było narażone na działanie wody lub innych płynów, w tym:
 - Nie używać podczas kąpieli lub pod prysznicem.
 - Nigdy nie wkładać ani nie wrzucać do wody lub innych cieczy.
 - Nie polewać laktatora wodą.
 - Jeśli urządzenie elektryczne zostało narażone na działanie wody lub innych płynów, nie dotykać urządzenia, wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego, wyłączyć i skontaktować się z producentem.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć zagrożeń dla zdrowia i zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała:

- Nie używaj laktatora Freestyle Flex podczas prowadzenia pojazdów mechanicznych.
- Używanie laktatora w ciąży może wywołać poród. Należy rozpocząć odciąganie dopiero po porodzie. W przypadku zajścia w ciążę w okresie karmienia piersią lub odciągania pokarmu należy niezwłocznie skonsultować się z certyfikowanym personelem medycznym.
- W przypadku zakażenia wirusem zapalenia wątroby typu B lub C bądź ludzkim wirusem niedoboru odporności (HIV) odciąganie mleka nie zmniejszy ani nie wyeliminuje ryzyka zakażenia dziecka wirusem poprzez kontakt z mlekiem matki.
- Po każdym użyciu umyć wszystkie części, które miały kontakt ze skórą oraz mlekiem matki.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci do 14 roku życia) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia lub wiedzy, o ile nie używają go pod nadzorem lub nie otrzymują instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem bez nadzoru.

Ma zastosowanie do krajów Unii Europejskiej:

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku co najmniej ośmiu lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub przez osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub były poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

PRZESTROGA

W celu uniknięcia pożaru i oparzeń należy:

- Upewnić się, że napięcie zasilacza sieciowego jest zgodne z napięciem źródła zasilania. Dane techniczne znajdują się w **rozdziale 19**.
- Produkty elektryczne zawsze odłączyć od źródła zasilania natychmiast po zakończeniu użytkowania, chyba że urządzenie ma zostać naładowane.
- Nie umieszczać ani nie przechowywać produktu w miejscach, z których może on wpaść lub zostać ściągnięty do wanny lub umywalki.
- Urządzenie i jego akcesoria nie są odporne na wysokie temperatury. Trzymać z dala od rozgrzanych powierzchni lub otwartego ognia.
- Nie używać w pobliżu łatwopalnych materiałów.

PRZESTROGA

Aby uniknąć zagrożeń dla zdrowia i zminimalizować ryzyko obrażeń ciała:

- Jest to produkt przeznaczony do użytku osobistego. Użytkowanie przez więcej niż jedną osobę stanowi ryzyko dla zdrowia i unieważnia gwarancję.
- Produkt nie powinien być serwisowany i naprawiany. Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Nie modyfikować urządzenia.
- Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia. Uszkodzone lub zużyte części należy wymienić.
- Używać urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie używać urządzenia podczas snu lub w stanie nadmiernego zmęczenia.
- Jeśli w drenie rozwinię się pleśń, przerwać jego użytkowanie i wymienić na nowy.
- Nie gotować mleka matki ani nie podgrzewać go w kuchenke mikrofalowej. Użycie kuchenki mikrofalowej może prowadzić do poważnych oparzeń jamy ustnej dziecka, ponieważ podgrzane w ten sposób mleko nie ma równomiernej temperatury (podgrzewanie pokarmu w kuchenke mikrofalowej może również prowadzić do zmiany jego składu).

PRZESTROGA

Aby uniknąć zagrożenia dla zdrowia i zmniejszyć ryzyko urazów:

- Wyczyść i zdezynfekuj przed pierwszym użyciem wszystkie części, które mają kontakt z piersią i mlekiem matki.
- Używaj z Twoim laktatorem Freestyle Flex tylko części rekomendowanych przez Medela.
- Jeśli odciąganie pokarmu powoduje dyskomfort lub jest bolesne, należy wyłączyć urządzenie i poluzować szczelne przyleganie lejka do piersi za pomocą palca, a następnie zdjąć lejek z piersi.
- Choć korzystanie z laktatora po raz pierwszy może wywołać dyskomfort, nie powinno być bolesne. W przypadku problemów z doбором właściwego rozmiaru lejka zachęcamy do odwiedzenia strony www.medela.com lub konsultacji ze specjalistą ds. laktacji bądź karmienia piersią, który pomoże dopasować prawidłowy rozmiar.
- Jeśli możliwe jest odciąganie tylko niewielkich ilości pokarmu lub nie ma go wcale, lub kiedy odciąganie jest bolesne, skontaktuj się z pracownikiem służby zdrowia lub specjalistą ds. karmienia piersią. Więcej informacji na ten temat znajduje się w **rozdziale 6**.

UWAGA

Należy zachować odpowiednią ostrożność przy postępowaniu z butelkami i komponentami:

- Plastikowe butelki i części mogą stać się podatne na złamania na skutek zamrożenia i pęknąć w razie upadku.
- Butelki i części mogą ulec uszkodzeniu na skutek nieprawidłowego obchodzenia się z nimi (np. upuszczenia, zbyt silnego dokręcenia lub przewrócenia).
- Nie używać mleka matki z butelek lub części zestawu, które noszą ślady uszkodzenia.

1. Ważne informacje na temat bezpieczeństwa	4
2. Przeznaczenie	11
3. Opis produktu	11
3.1 Warianty produktu	11
3.2 Części składowe laktatora Freestyle Flex	12
4. Przed pierwszym użyciem	14
4.1 Pierwsze kroki	14
4.2 Ładowanie Twojego laktatora	14
5. Czyszczenie	15
5.1 Utrzymanie w czystości	16
5.2 Demontaż	17
5.3 Mycie	18
5.4 Dezynfekcja	19
5.5 Czyszczenie jednostki napędowej	20
5.6 Czyszczenie drenów	21
6. Dobór rozmiarów lejków	22
6.1 Wybór prawidłowego rozmiaru lejka Medela	22
6.2 Sprawdzenie dopasowania	23
7. Montaż Twojego laktatora	24
7.1 Złożenie zestawu do odciągania	24
7.2 Przygotowanie do odciągania pokarmu z jednej piersi	26
7.3 Przygotowanie do odciągania pokarmu z dwóch	27
7.4 Odciąganie bez użycia rąk z gorsetem Easy Expression	28
8. Obsługa Twojego laktatora	29
8.1 Terminy i oznaczenia	29
8.2 Elementy obsługi i wyświetlacz	29
8.3 Ładowanie baterii	31
8.4 Odciąganie pokarmu	32
9. Określenie Twojego maksymalnego komfortowego poziomu odciągania	35
10. Funkcje specjalne	36
10.1 Połączenie Bluetooth	36
10.2 Opóźniony start	38

11. Przechowywanie i rozmrażanie pokarmu	39
11.1 Ogólne wskazówki dotyczące przechowywania	39
11.2 Przechowywanie mleka matki w torbie chłodzącej Medela	39
11.3 Zamrażanie	40
11.4 Rozmrażanie	40
11.5 Karmienie mlekiem matki	40
12. Konserwacja i pielęgnacja	41
12.1 Dbłość o zasilacz	41
12.2 Konserwacja baterii	41
12.3 Przechowywanie długoterminowe	42
13. Rozwiązywanie problemów	43
14. Akcesoria wymienne	45
15. Gwarancja	46
16. Utylizacja	46
17. Znaczenie symboli	47
18. Regulacje międzynarodowe	50
18.1 Zgodność elektromagnetyczna	50
18.2 Produkty do karmienia	50
19. Dane techniczne	51

2. Przeznaczenie

Laktator Freestyle Flex jest elektronicznym laktatorem ręcznym przeznaczonym dla kobiet karmiących i służącym do odciągania i przechowywania pokarmu. Laktator Freestyle Flex jest przeznaczony do użytku tylko przez jedną kobietę.

3. Opis produktu

3.1

Laktator Freestyle Flex jest osobistym laktatorem wykorzystującym technologię 2-Phase Expression i przeznaczonym do pojedynczego i podwójnego odciągania.

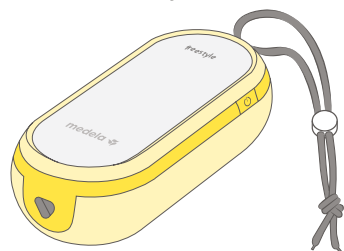
3.2 Twój zestaw laktatora zawiera

2x Lejek Personal Fit Flex (21 mm)
(Wymienna część)
2x Lejek Personal Fit Flex (24 mm)
(Wymienna część)

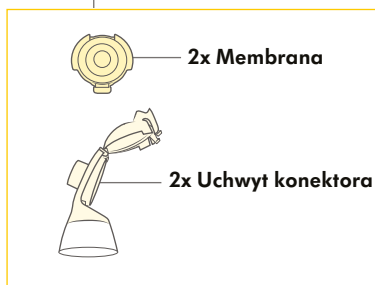
Aby sprawdzić inne rozmiary lejka, zob. **rozdział 6**

4x Butelka

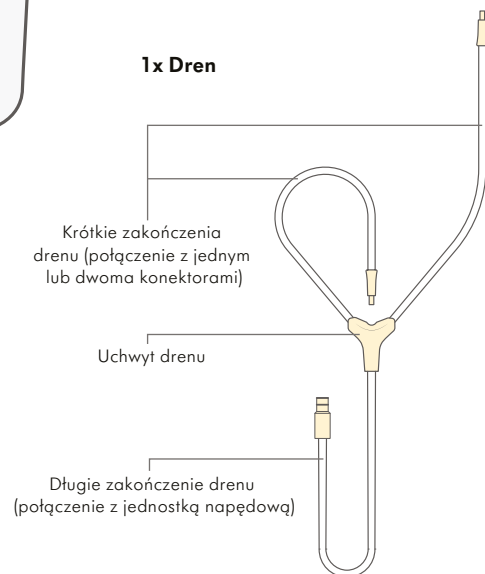
1x Jednostka napędowa



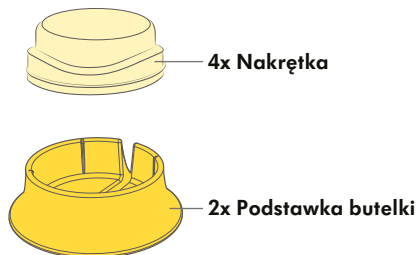
2x Konektor PersonalFit



1x Dren



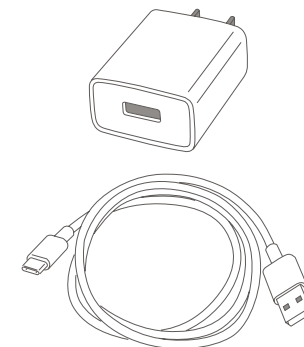
Akcesoria wymienne wyszczególnione są w **rozdziale 14**.



4x Nakrętka

2x Podstawka butelki

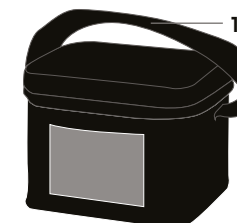
1x Zasilacz sieciowy z przewodem



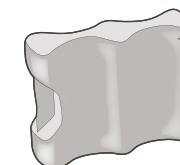
1x Torba



1x Torba chłodnicza



1x Opakowanie lodowe
(umieszczone w torbie chłodniczej)



Akcesoria wymienne wyszczególnione są w **rozdziale 14**.

Wszystkie rysunki zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter wyłącznie poglądowy. Rzeczywisty produkt może się różnić z powodu dostosowania do przepisów lokalnych lub w związku z modernizacją produktu. Medela zastrzega sobie prawo do zastąpienia dowolnego komponentu lub części wymiennej przez część równoważną.

4. Przed użyciem

4.1 Pierwsze kroki

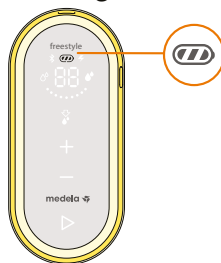
Aby przygotować się do pierwszego odciągania pokarmu za pomocą laktatora należy wykonać następujące czynności:

1. Ładuj akumulator Twojego laktatora Freestyle Flex przez dwie godziny – zob. **sekcja 8.3**
2. Rozłącz i przygotuj do czyszczenia wszystkie części laktatora mające kontakt z piersią i pokarmem – zob. **sekcja 5.2**
3. Wyczyść i zdezynfekuj części – zob. **sekcja 5.3 i 5.4**

4.2 Zasilanie Twojego laktatora

Są dwa sposoby na zasilanie Twojego laktatora podczas odciągania pokarmu.

Przez akumulator wielokrotnego ładowania



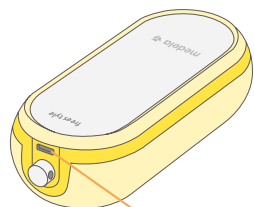
Przed pierwszym użyciem, ładuj akumulator przez dwie godziny za pomocą zasilacza sieciowego.

→ Wyświetlacz baterii pokazuje wszystkie trzy paski kiedy, ładowanie jest zakończone.

Szczegółowe informacje na temat wyświetlacza baterii znajdują się w **sekcji 8.2**

Lub

Przez zasilacz sieciowy/kabel



Podłączyć kabel zasilający do gniazda zasilania na górze jednostki napędowej.

Szczegółowe informacje na temat zasilania laktatora/ładowania baterii znajdują się w **sekcji 8.3**

5. Czyszczenie

Niezbędne materiały:

- Łagodny płyn do mycia naczyń
- Czysta, miękka szczotka
- Czysta umywalka
- Woda zdatna do picia
- Czysty garnek na wrzącą wodę

Części do czyszczenia lub dezynfekcji:

- Lejki
- Butelki
- Nakrętki
- Konektory
- Membrany

⚠ PRZESTROGA

Natychmiast po użyciu należy rozdzielić i umyć wszystkie części, które miały kontakt z mlekiem matki. Jest to pomocne w skutecznym usuwaniu pozostałości pokarmu i zapobieganiu rozwojowi bakterii.

- Dokładnie umyć ręce wodą z mydłem.
- Do czyszczenia używać tylko wody pitnej lub butelkowanej.
- Nie umieszczać części laktatora bezpośrednio w zlewie w celu wyptukania lub umycia.
- Używać czystą umywalkę przeznaczoną tylko do artykułów do karmienia niemowląt.
- Nie należy używać ręcznika do naczyń do wycierania lub polerowania przedmiotów na sucho.
- Nie używać środków dezynfekcyjnych do czyszczenia.

UWAGA

Aby zapobiec uszkodzeniu drenu:

- Nie należy czyścić drenu w sposób opisany powyżej ani za pomocą torebek Quick Clean w kuchenke mikrofalowej.
- Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w **sekcji 5.6**.

UWAGA

Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące kwestie:




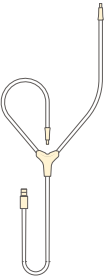

- Należy postępować ostrożnie, aby podczas mycia nie uszkodzić części laktatora.
- Przechowywać osuszone części laktatora w czystej torebce/pojemniku do następnego użycia.
- Nie przechowywać mokrych lub wilgotnych części, ponieważ grozi to rozwojem pleśni.
- Białe osady na częściach po ich wygotowaniu może oznaczać wysoką zawartość substancji mineralnych w wodzie. Usunąć osad, przecierając części czystym ręcznikiem i pozostawić do wyschnięcia.
- Do wygotowywania części zaleca się używanie wody destylowanej, aby zapobiec intensywnemu osadzaniu się kamienia, który może mieć na nie negatywny wpływ.

5.1 Utrzymanie w czystości

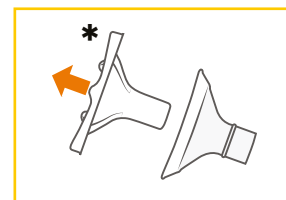
Mycie i dezynfekcja to dwie zupełnie różne czynności. Muszą być one wykonane oddzielnie, aby chronić użytkowniczkę i dziecko oraz zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.

Mycie – czyszczenie powierzchni części urządzenia przez fizyczne usuwanie zanieczyszczeń.

Dezynfekcja – zabijanie mikroorganizmów takich jak grzyby, bakterie i wirusy, które mogą być obecne na powierzchni części.

Kiedy czyścić	Lejki 	Konektory i membrany 	Butelki i nakrętki 
Przed pierwszym użyciem	Rozłóż części zgodnie z opisem w sekcji 5.2 Umyj części zgodnie z opisem w sekcji 5.3 Zdezynfekuj części zgodnie z opisem w sekcji 5.4		
Po każdym użyciu	Rozłóż części zgodnie z opisem w sekcji 5.2 Umyj części zgodnie z opisem w sekcji 5.3		
Jeden raz na dzień	Rozłóż części zgodnie z opisem w sekcji 5.2 Zdezynfekuj części zgodnie z opisem w sekcji 5.4		
Kiedy czyścić	Dren 	Jednostka napędowa 	
W razie potrzeby	Patrz sekcja 5.6	Przetrzeć czystym, wilgotnym ręcznikiem. Patrz sekcja 5.5 .	

5.2 Demontaż



Przed pierwszym użyciem

Należy zdjąć i wyrzucić nakładkę ochronną* z lejka.



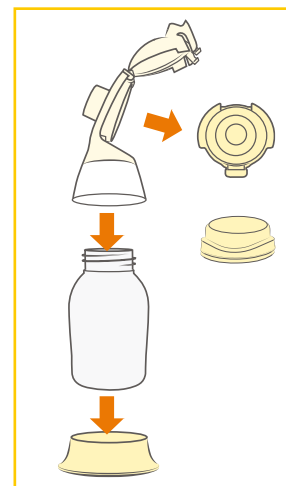
Po każdym użyciu

Rozłożyć laktator na części (lejek, konektor, uchwyt, zaworek i butelka na pokarm) w następujący sposób:

1. Wyjmij lejek z konektora.



2. Otwórz tylną pokrywę konektora, ściskając oba uchwyty kłapki i odchyl pokrywę do góry.



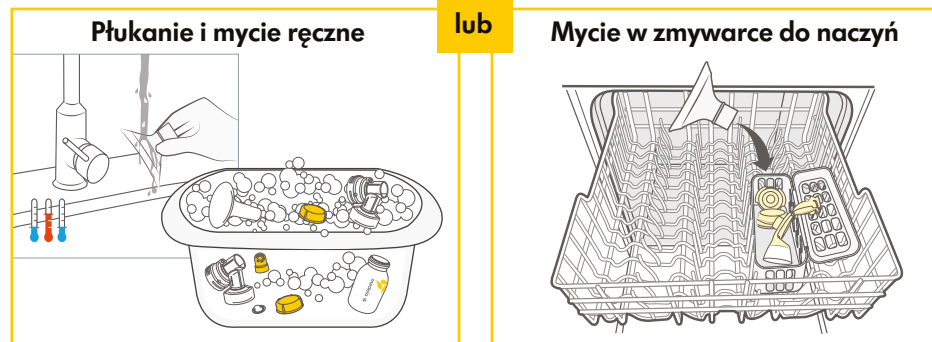
3. Usuń membranę z konektora.

4. Oddziel butelki, nakrętki i podstawki.

5.3 Mycie

Mycie jest ważne dla utrzymania higieny i służy do fizycznego czyszczenia poszczególnych części poprzez usuwanie zanieczyszczeń. Części należy myć ręcznie lub w zmywarce do naczyń.

Przed pierwszym i po każdym użyciu



Nie należy umieszczać części bezpośrednio w zlewie kuchennym przeznaczonym do płukania i mycia naczyń. Należy używać dedykowanej do artykułów do karmienia niemowląt miski.

1. Oplukać rozdzielone części w chłodnej wodzie (o temp. ok. 20°C).
2. Umyć wszystkie elementy dużą ilością ciepłej wody z detergentem (o temp. ok. 30°C). Użyć dostępnego na rynku płynu do mycia naczyń.
3. Płukać części w chłodnej wodzie (o temp. ok. 20°C) przez 10–15 sekund.
4. Pozostawić do wyschnięcia.

Suszenie

1. Pozostawić do wyschnięcia na powietrzu na czystym, nieużywanym ręczniku do naczyń lub papierowym.

lub

Mycie w zmywarce do naczyń

1. Umieścić rozdzielone części w górnym koszu lub w sekcji przeznaczonej na sztućce. Użyć dostępnego na rynku detergent do zmywarek.
2. Pozostawić do wyschnięcia.

i Informacja

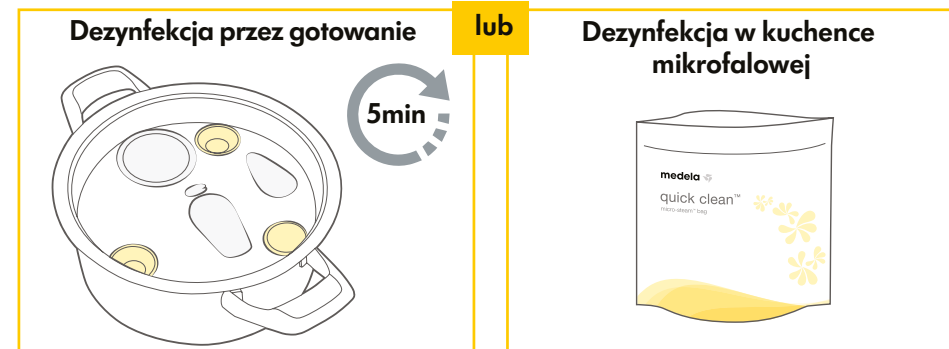
W przypadku używania zmywarki, części mogą się odbarwić. Nie ma to wpływu na funkcjonalność tych części.

Nie należy rutynowo myć drenu. Więcej informacji na ten temat znajduje się w **sekcji 5.6**.

5.4 Dezynfekcja

Dezynfekcja jest ważna dla utrzymania higieny i służy zabijaniu żywych organizmów, takich jak bakterie lub wirusy. Gotuj części w wodzie lub użyj torebek do kuchenki mikrofalowej Quick Clean.

Przed pierwszym użyciem i raz dziennie



1. Zanurzyć rozdzielone i umyte części w wodzie i gotować je przez co najmniej pięć minut.
2. Pozostawić do wyschnięcia.

1. Użyć torebek Quick Clean* w kuchence mikrofalowej zgodnie z dołączoną do nich instrukcją.
2. Pozostawić do wyschnięcia.

* Informacje o dostępności produktu w danym kraju można znaleźć na lokalnej stronie internetowej lub w sklepach.

Suszenie

1. Pozostawić do wyschnięcia na powietrzu na czystym, nieużywanym ręczniku do naczyń lub papierowym.
2. Przechowywać osuszone części w czystym otoczeniu.

5.5 Czyszczenie jednostki napędowej

Niezbędne materiały:

- Woda zdatna do picia
- Łagodny płyn do mycia naczyń
- Czysty ręcznik kuchenny lub papierowy

Potrzebne części:

- Jednostka napędowa

⚠ PRZESTROGA



- Przed przystąpieniem do czyszczenia jednostki napędowej należy odłączyć laktator od źródła prądu.
- Nie zanurzać jednostki napędowej w wodzie; nie przelewać wody przez obudowę silnika.

UWAGA

- Nie rozpylać i nie wylewać płynów bezpośrednio na urządzenie.
- Do czyszczenia wyświetlacza jednostki napędowej używać tylko wilgotnego, miękkiego ręcznika z delikatną powierzchnią. Inne środki czyszczące lub materiały o właściwościach ściernych mogą zniszczyć wyświetlacz.



1. Odłącz laktator od źródła zasilania.
2. Wytrzyj jednostkę napędową miękkim delikatnym ręcznikiem zwilżonym wodą zdatną do picia.



3. Wytrzyj jednostkę napędową miękkim delikatnym ręcznikiem zwilżonym wodą zdatną do picia.
4. Wytrzyj jednostkę napędową czystym, suchym ręcznikiem.

5.6 Czyszczenie drenu

Zazwyczaj nie jest konieczne czyszczenie drenu.

i Informacja

Sprawdzić dren. Jeśli w przewodzie pojawi się skroplona para wodna, należy go natychmiast umyć i osuszyć lub wymienić dren na nowy. Jeśli w drenie lub łącznikach znajduje się mleko matki, nie podejmuj mycia, czyszczenia lub dezynfekcji potęczeń lub drenu. W takim przypadku należy skontaktować się z producentem.

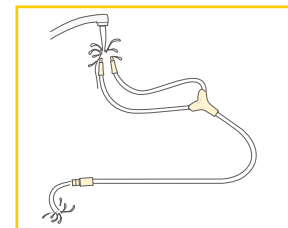
Niezbędne materiały:

- Woda zdatna do picia
- Łagodny płyn do mycia naczyń

Niezbędne materiały:

- Dren

Mycie drenu



1. Wyłącz laktator.
2. Odłącz dren od jednostki napędowej.
3. Odłącz dren od konektora.
4. Wypłucz dren, wlewając zimną wodę do obu krótkich przewodów, dopóki nie wypłynie z długiego końca drenu.
5. Umyj dren w ciepłej wodzie z mydłem.
6. Wypłucz dren czystą wodą.

Suszenie drenu

1. Wytrząśnij kropelki wody.
2. Powieś dren na powietrzu do wyschnięcia.
3. Przed kolejnym użyciem upewnij się, że przewód jest całkowicie suchy.

UWAGA

- Jeżeli w drenie pojawi się pleśń, należy zaprzestać jego używania i wymienić. Patrz **Rozdział 14**, aby zapoznać się z informacjami dotyczącymi zamawianych części.
- **Nie należy używać laktatora z mokrym drenem, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.**

6. Dobór rozmiarów lejków

22

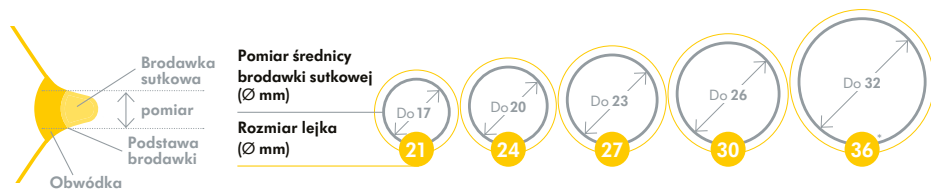
6.1 Wybór prawidłowego rozmiaru lejka Medela

Upewnij się, że używasz właściwego rozmiaru lejka. Jest on niezbędnym czynnikiem skutecznego odciągania pokarmu, pomagającym zoptymalizować wyptyw mleka.

Zrozumienie doboru właściwego lejka Medela

Odciąganie pokarmu nie powinno boleć. Dla zapewnienia maksymalnego komfortu i wydajności odciągania, Medela oferuje pełną gamę rozmiarów lejków*.

Niniejszy przewodnik jest punktem wyjścia do określenia optymalnego rozmiaru lejka w oparciu o pomiar średnicy brodawki sutkowej.



Krok 1

Za pomocą linijki lub taśmy pomiarowej zmierzyc średnicę brodawki sutkowej u podstawy (przez środek) w milimetrach (mm). Nie mierzyć otoczki brodawki.

Krok 2

Na podstawie pomiaru należy określić rozmiar lejka Medela.

Przykład: Jeśli średnica brodawki sutkowej wynosi 16 mm, zalecany rozmiar lejka Medela to 21 mm.

i Informacja

Lejki PersonalFit Flex są dostępne w rozmiarach do 30 mm. Jeśli potrzebujesz większego rozmiaru (36 mm) zwróć się do lokalnego dystrybutora produktów Medela lub sprawdź na stronie www.medela.com.

23

6.2 Sprawdzenie dopasowania

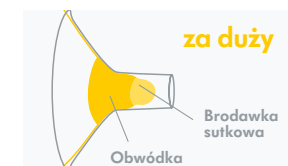
- Zaczynij od lejka dostarczonego wraz z laktatorem lub rozmiaru określonego przez pomiar.
- Wyśrodkuj brodawkę sutkową i delikatnie przytrzymaj lejek na piersi.
- Aby uzyskać optymalny poziom ssania, należy ustawić maksymalne wygodne podciśnienie (patrz **rozdział 9**).
- Porównaj brodawki z przedstawionymi poniżej ilustracjami podczas odciągania pokarmu w fazie odciągania właściwego (po fazie stymulacji)



- Brodawka ociera się o tunel.
- Wypróbuj większy rozmiar.



- Brodawka jest wyśrodkowana i porusza się swobodnie.



- Do tunelu wciągana jest brodawka i duża część otoczki.
- Wypróbuj mniejszy rozmiar.

Powody, dla których warto wypróbować inny rozmiar:

- Jeśli brodawka sutkowa ociera się o boki tunelu do tego stopnia, że powoduje dyskomfort.
- Jeśli otoczka sutkowa jest nadmiernie wciągana do tunelu.
- Jeśli pojawi się jakiegokolwiek zaczerwienienie.
- Jeśli brodawka lub otoczka sutkowa robi się biała.
- Jeśli po odciągnięciu pokarmu czujesz brak opróżnienia piersi.

Jeśli wystąpi którykolwiek z tych objawów, należy rozważyć inny rozmiar lejka, postępując zgodnie z instrukcją pomiaru umieszczoną powyżej.

Jeśli nadal nie jesteś pewna, czy wybrałaś właściwy rozmiar, skontaktuj się z konsultantem laktacyjnym lub specjalistą ds. karmienia piersią.

7. Montaż Twojego laktatora

Należy składać urządzenie wyłącznie z czystych i suchych części. Patrz **rozdział 5**, aby zapoznać się z informacjami dot. czyszczenia.

7.1 Złożenie zestawu do odciągania

Potrzebne części:

- Dren
- Jednostka napędowa
- Lejki
- Butelki na pokarm
- Nakrętki
- Konektory
- Membrany



⚠ PRZESTROGA

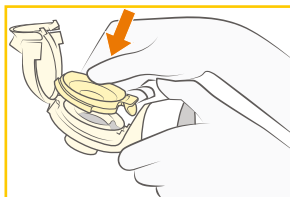
- Aby zapobiec zanieczyszczeniu mleka matki, należy:
- Przed dotknięciem części laktatora i piersi starannie umyć ręce wodą i mydłem.
 - Osuszyć ręce czystym ręcznikiem lub jednorazowym ręcznikiem papierowym.
 - Unikać dotykania wewnętrznej strony butelek i nakrętek.

Aby upewnić się, że urządzenie działa prawidłowo i bezpiecznie, należy:

- Przed użyciem sprawdzić elementy laktatora pod kątem zużycia lub uszkodzeń.
W razie potrzeby wymienić.
- Zawsze sprawdzać czystość wszystkich części przed użyciem.
W przypadku stwierdzenia zanieczyszczeń, umyć zgodnie z **rozdziałem 5**.
- Używać tylko oryginalnych części Medela. Zob. **rozdział 14** dotyczący zamówień.

UWAGA

Aby zapobiec uszkodzeniu laktatora, wszystkie jego elementy muszą być całkowicie suche przed użyciem.



1. Ostrożnie włóż (ciemnożółtą) membranę z klapką w otwór konektora.
→ Upewnij się, że membrana dokładnie przylega wokół krawędzi konektora.



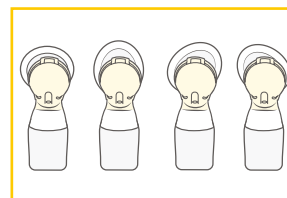
2. Zamknij pokrywę konektora, aż do słyszalnego kliknięcia.



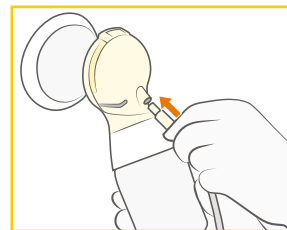
3. Nakręć konektor na butelkę.



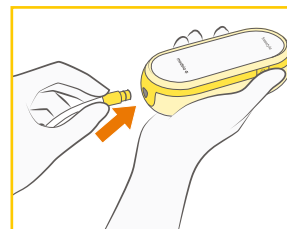
4. Ostrożnie wciśnij lejek w uchwyt konektora.
→ Wybierz rozmiar lejka, który odpowiada twoim potrzebom.
Dla prawidłowego określenia rozmiaru, patrz **rozdział 6**.



5. Owalne lejki można obracać o 360° w celu najbardziej komfortowego ich ułożenia

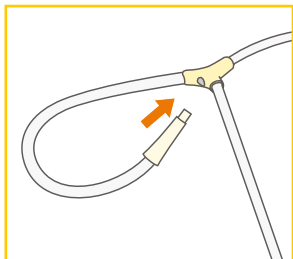


6. Włóż krótki koniec drenu do otworu w pokrywie konektora.

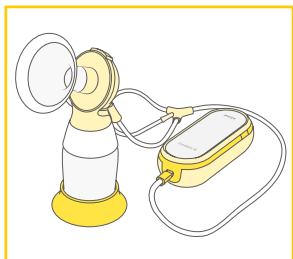


7. Umieść długi koniec drenu w jednostce napędowej do momentu, w którym poczujesz opór.

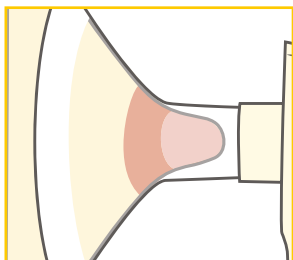
7.2 Przygotowanie do odciągania pokarmu z jednej piersi



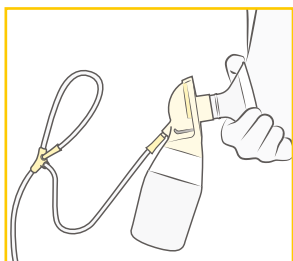
1. Umieść nieużywaną końcówkę drenu w uchwycie drenu.



→ Prawidłowo złożony zestaw (do odciągania pojedynczego).



2. Przyłóż lejek do piersi tak, aby brodawka sutkowa była prawidłowo umieszczona w tunelu.

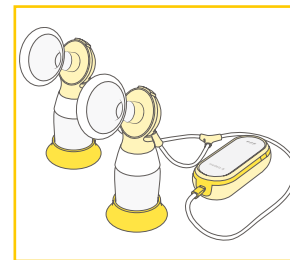


3. Przytrzymaj przy pomocy kciuka i palca wskazującego lejek i konektor na piersi.
4. Podeprzyj swoją pierś dłonią.
5. Rozpocznij odciąganie zgodnie z opisem w **sekcji 8.4**.

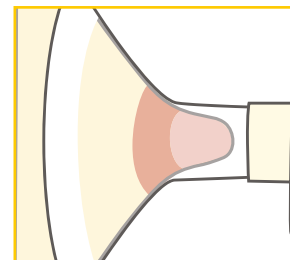
7.3 Przygotowanie do odciągania pokarmu z dwóch piersi

i Informacja

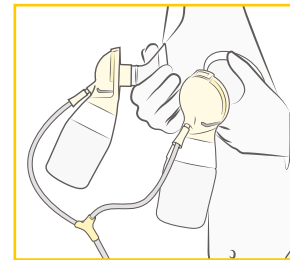
- Odciąganie podwójne oszczędza czas i zwiększa wartości odżywcze pokarmu.
- Laktator można uruchomić za pomocą funkcji opóźnionego startu, która umożliwia odciąganie z wolnymi rękami. Funkcja opóźnionego startu, patrz **rozdział 10:2**.
- Aby odciągać pokarm bez użycia rąk, można również stosować gorset Easy Expression* dostępny w asortymencie Medela.



1. Zmontuj drugi zestaw do odciągania, jak opisano w **sekcji 7.1**
- Prawidłowo złożony zestaw (do odciągania podwójnego).



2. Przyłóż lejek do piersi tak, aby brodawka sutkowa była prawidłowo umieszczona w tunelu.



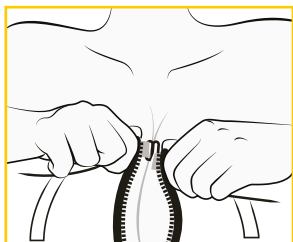
3. Przytrzymaj przy pomocy kciuków i palców wskazujących lejki i konektory na piersiach.
4. Podeprzyj swoje piersi dłońmi.
5. Rozpocznij odciąganie zgodnie z opisem w **sekcji 8.4**.

* Sprawdź dostępność w swoim kraju na lokalnych stronach internetowych/w sklepach.

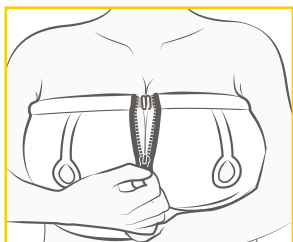
7.4 Odciąganie przy użyciu gorsetu Easy Expression

i Informacja

Gorset Easy Expression powinien zostać zakupiony oddzielnie. Więcej informacji znajdziesz na stronie www.medela.pl



1. Załóż gorset i zapnij używając haczyka na górze zapięcia.

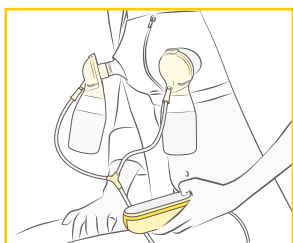


2. Zostaw zamek niedopięty.



3. Umieść lejek na swojej piersi pod gorsetem w taki sposób aby brodawka sutkowa znalazła się centralnie w tunelu lejka.


4. Zapnij zamek aby dopasować gorset.



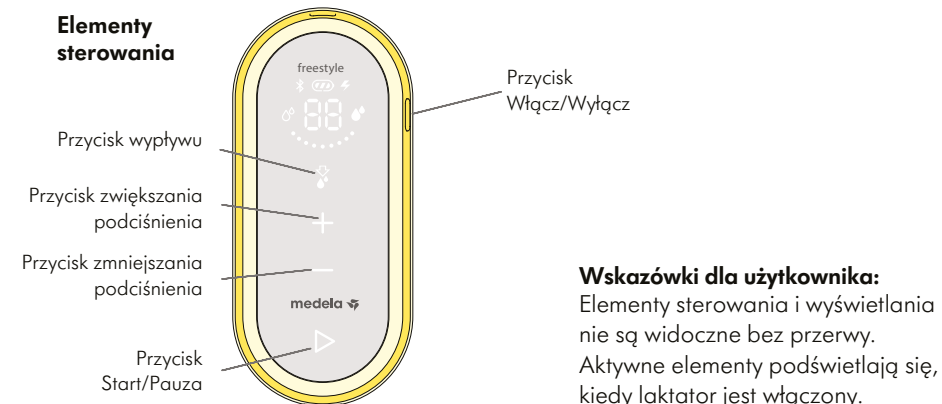
5. Podłącz zmontowany zestaw do odciągania pokarmu do lejka.

6. Rozpocznij odciąganie w sposób opisany w **sekcji 8.4.**

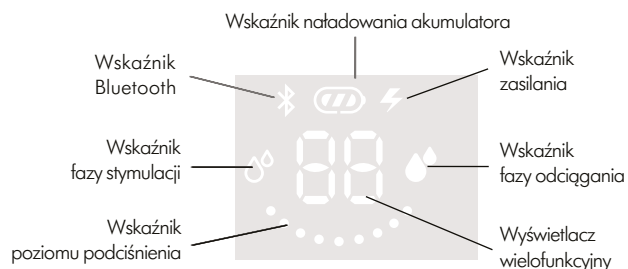
8.1 Terminy i oznaczenia

2-Phase Expression		Dzięki badaniom naukowym Medela odkryta, że niemowlę ssi w systemie dwufazowym - stymulacji wypływu i właściwego pobierania pokarmu. Badania te stały się podstawą dla technologii zastosowanej w większości laktatorów Medela.
Faza stymulacji		Szybkie ssanie/wytwarzanie podciśnienia stymulujące wypływ mleka.
Faza odciągania		Wolniejsze ssanie/wytwarzanie podciśnienia w celu delikatnego i efektywnego opróżnienia piersi, kiedy mleko zaczyna wypływać.
Maksymalne komfortowe podciśnienie		Najwyższe ustawienie podciśnienia, przy którym odciąganie pokarmu jest nadal komfortowe. Inne u każdej matki.
Wypływ pokarmu		Moment, w którym mleko zaczyna wypływać z piersi.

8.2 Elementy obsługi i wyświetlacza



Elementy wyświetlacza



Wyświetlacz wielofunkcyjny pokazuje, w zależności od statusu urządzenia:

- Czas sesji w sekundach (pierwsza minuta odciągania), potem w minutach
- L1 do L9 - poziom podciśnienia (razem z wyświetlaniem poziomu podciśnienia)
- Kod parowania (podczas połączenia z Bluetooth)
- Opóźnienie startu w sekundach

Oznaczenia zasilania

	Wyświetlacz statusu zasilania i akumulatora. Wskaźnik zasilania (symbol błyskawicy) wskazuje, czy zasilacz jest podłączony. → Jeżeli jest podświetlony, oznacza to, że zasilacz jest podłączony.
	Wskaźnik akumulatora pokazuje stan baterii i jej poziom naładowania. → Wyświetlenie wszystkich trzech pasków wskazuje, że bateria jest pełna.
	Przy obniżeniu się naładowania baterii wyświetla się mniejsza ilość pasków. → Dwa słupki: pozostało ok. 75% pojemności. → Jeden słupek: pozostało ok. 40 % pojemności.
	→ Gdy laktator emituje sygnał dźwiękowy, a ostatni pojedynczy pasek jest migający, oznacza to, że bateria jest prawie pusta.
	→ Po wystąpieniu drugiego sygnału dźwiękowego i przy migającym symbolu akumulatora, laktator przestaje działać i wyłącza się całkowicie po pięciu sekundach.
	Wszystkie trzy słupki i symbol akumulatora migają jednocześnie gdy bateria jest przegrzana lub uszkodzona. Patrz Rozwiązywanie problemów (rozdział 13) lub skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta Medela.

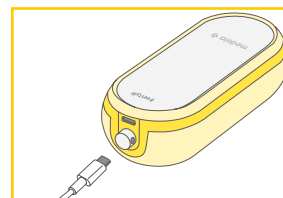
8.3 Wymiana akumulatora

⚠ OSTRZEŻENIE

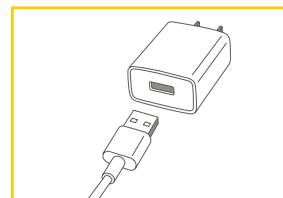
Należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego i kabla dotycznego do laktatora. Nieodpowiednie źródło zasilania lub kabel mogą spowodować zagrożenie pożarem, porażeniem prądem elektrycznym lub wadliwe działanie sprzętu.

i Informacja

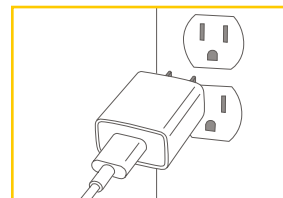
- Możesz używać laktatora podczas ładowania akumulatora. Akumulator ładuje się niezwłocznie od momentu podłączenia do źródła zasilania. Jednakże jest to wolniejszy proces, jeśli laktator w tym czasie pracuje..



1. Podłącz kabel zasilający do jednostki napędowej.



2. Włóż kabel zasilający do adaptera sieciowego.



3. Włóż adapter sieciowy do gniazda ściennego.

Odciąganie pokarmu

⚠ PRZESTROGA

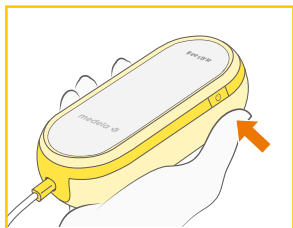
- Laktatora nie należy trzymać za butelkę. Może to doprowadzić do zablokowania kanalików mlecznych i zastoju pokarmu.
- Nie należy odciągać pokarmu ze zbyt wysokim lub niekomfortowym podciśnieniem (bolesnym). Ból może być wywołany potencjalnym urazem piersi i brodawek sutkowych ale również może powodować zmniejszenie wyptywu pokarmu.
- Jeśli uzyskuje się tylko niewielką ilość pokarmu, nie udaje się go w ogóle odciągnąć lub odciągnięcie jest bolesne, należy skonsultować się z personelem medycznym lub specjalistą ds. karmienia piersią.


UWAGA

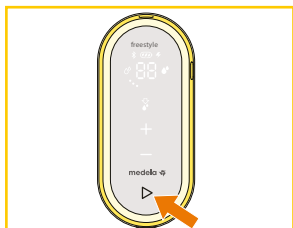
Upewnij się, że dren podczas odciągania nie jest zgięty lub ściśnięty.




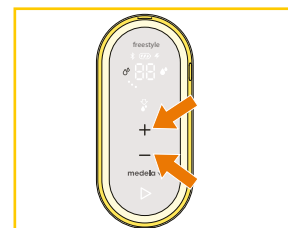
1. Jeśli nie zostało to do tej pory zrobione, podłącz swój zmontowany zestaw do odciągania pokarmu do wejścia drenu znajdującego się na przedniej części laktatora
2. Upewnij się, że zestaw do odciągania jest połączony i prawidłowo umieszczony.



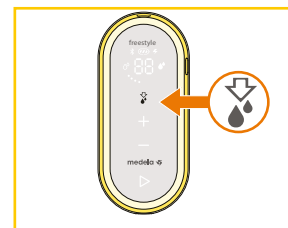
3. Naciskaj przycisk Włącz/Wyłącz  z boku laktatora do momentu, w którym laktator wyemituje sygnał dźwiękowy i puść przycisk.
→ laktator znajduje się teraz w stanie oczekiwania.





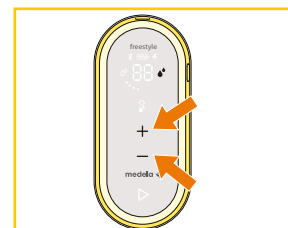
4. Aby rozpocząć odciąganie, naciśnij przycisk Start/Pauza 
→ laktator rozpoczyna pracę fazą stymulacji.



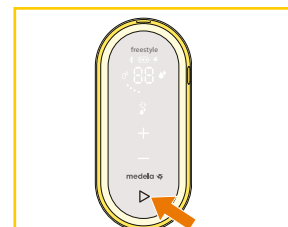
5. Wyreguluj podciśnienie za pomocą przycisku Zwiększania podciśnienia (+) i przycisku Zmniejszania podciśnienia (-) aby znaleźć wygodny poziom (maksymalne komfortowe podciśnienie, patrz **rozdział 9**).




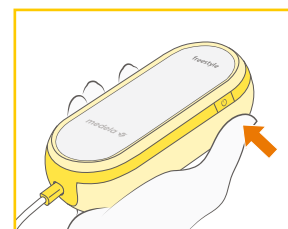
6. Kiedy tylko zauważysz, że mleko zacznie wyptywać, naciśnij przycisk  Wyptywu pokarmu, aby przejść do fazy odciągania.
→ Laktator przechodzi do fazy odciągania.
→ Jeżeli w ciągu dwóch sekund nie zostanie wciśnięty przycisk  Wyptywu pokarmu, Twój laktator automatycznie przejdzie do fazy odciągania.




7. Wyreguluj podciśnienie za pomocą przycisku Zwiększania podciśnienia (+) i przycisku Zmniejszania podciśnienia (-), aby znaleźć wygodny poziom (maksymalne komfortowe podciśnienie, patrz **rozdział 9**).



8. Po zakończeniu sesji odciągania, naciśnij przycisk Start/Pauza,  aby zatrzymać pracę laktatora.
→ Jeżeli nie ma interakcji użytkownika z laktatorem, zatrzymuje się automatycznie po 30 minutach.



9. Żeby wyłączyć laktator, naciśnij przycisk Włącz/Wyłącz  z boku urządzenia.

Przerwa w pracy

W obydwu fazach stymulacji i odciągania praca urządzenia może zostać przerwana. W ten sposób możesz poprawić swoją pozycję lub zestaw do odciągania, albo zająć się swoim otoczeniem.

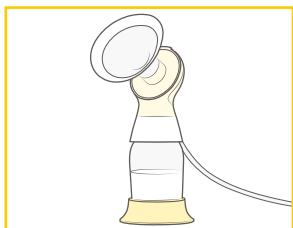
1. Aby zatrzymać laktator, należy nacisnąć przycisk Start/Pauza ► podczas pracy laktatora. → Proces odciągania pokarmu zostaje zatrzymany, a przycisk Start/Pauza i wyświetlacz czasu migają.
2. Aby wznowić odciąganie, należy ponownie nacisnąć przycisk Start/Pauza ►

Jeżeli chcesz rozpocząć nową sesję odciągania pokarmu, wyłącz i ponownie włącz laktator poprzez dwukrotne naciśnięcie przycisku Włącz/Wyłącz. ⏻

i Informacja

- Jeżeli w ciągu dwóch minut odciąganie nie zostanie wznowione, laktator automatycznie się wyłączy.
- Aby wznowić odciąganie pokarmu, należy rozpocząć nową sesję.
- Jeśli konieczne jest wstrzymanie odciągania pokarmu na dłużej niż dwie minuty, zalecamy ponowne rozpoczęcie odciągania pokarmu od fazy stymulacji.
- Nie zapomnij o rejestrowaniu ilości odciąganego pokarmu w MyMedela (w zależności od dostępności do aplikacji w danym kraju).

Po odciążeniu



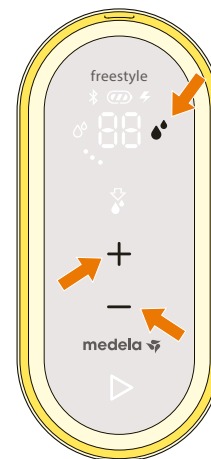
Przygotuj pokarm do przechowywania w następujący sposób:

1. Używaj podstawki pod butelkę aby zapobiec przewróceniu się butelki.



2. Zamknij butelkę nakrętką.

Więcej informacji dotyczących przechowywania pokarmu znajdziesz w **rozdziale 11**.



Podczas pracy laktatora w **fazie odciągania** zwiększaj podciśnienie za pomocą przycisku Zwiększania podciśnienia (+) do momentu, w którym odciąganie staje nieco niekomfortowe (nie bolesne), a następnie nieco zredukuj podciśnienie za pomocą przycisku Zmniejszania podciśnienia (-)

i Informacja

- Maksymalne komfortowe podciśnienie to najwyższe ustawienie podciśnienia, przy którym odciąganie jest nadal komfortowe. Jest ono różne dla każdej matki.
- Stymulacja powinna być prowadzona z użyciem komfortowego podciśnienia, dążenie do osiągnięcia maksymalnego poziomu nie jest konieczne.
- Oceniaj ponownie swoje maksymalne komfortowe podciśnienie w trakcie całego okresu, w którym odciążasz pokarm. Może się ono zmieniać na każdym etapie laktacji.

10. Funkcje specjalne

36

10.1 Połączenie Bluetooth®

Bluetooth jest technologią bezprzewodową służącą do wymiany danych na krótkie odległości. Można jej używać, aby podłączyć laktator Freestyle Flex za pomocą osobistego urządzenia, takiego jak smartfon, do Platformy MyMedela.

Podłączając laktator do platformy MyMedela, możesz automatycznie przenieść dane dotyczące odciągania (długość sesji, fazy i poziomy) oraz ręcznie wprowadzić ilości odciągniętego mleka. Aby korzystać z funkcjonalności platformy należy założyć konto w MyMedela.

Sprawdź dostępność tej funkcjonalności w swoim kraju.


Instalacja aplikacji MyMedela*


1. Pobierz i zainstaluj aplikację MyMedela na swoim urządzeniu mobilnym. Aplikacja jest dostępna bezpłatnie dla systemów operacyjnych Apple® iOS i Android™.
2. Otwórz aplikację MyMedela na swoim urządzeniu mobilnym i zarejestruj się za pomocą aplikacji.
*dostęp do aplikacji możliwy tylko w niektórych krajach.

Połączenie z Twoim laktatorem Freestyle Flex

1. Upewnij się, że Bluetooth jest dostępny na Twoim urządzeniu mobilnym.
2. W aplikacji MyMedela kliknij na "Więcej", przejdź do "Podłączony laktator" > "Ustaw nowy". laktator" i postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi konfiguracji i parowania wyświetlanymi na ekranie, które obejmują następujące kroki:
3. Włącz laktator Freestyle Flex w trybie czuwania.



4. Naciśnij i przytrzymaj przez dwie sekundy przycisk Włącz/Wyłącz , aby rozpocząć procedurę parowania.

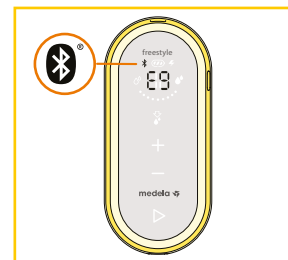
→ Wskaźnik Bluetooth miga, aby pokazać, że odciągacz pokarmu jest gotowy do sparowania z odbiornikiem Bluetooth  w Twoim urządzenie i wyświetlacz wielofunkcyjny pokazuje kod parowania.


Uznanie znaków towarowych

Słowny znak towarowy i logo Bluetooth® są zarejestrowanymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc. i każde użycie tych znaków przez Medela AG jest na licencji.


Apple jest znakiem towarowym Apple Inc. zarejestrowanym w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

37



5. Odczytać kod parowania z wyświetlacza wielofunkcyjnego i wybrać odpowiednie urządzenie w aplikacji MyMedela.
→ Po pomyślnym sparowaniu wskaźnik Bluetooth  na laktatorze świeci się w trybie ciągłym.
→ Jeśli parowanie nie powiedzie się w ciągu dwóch minut, laktator wyłączy się automatycznie.

i Informacja

- Śledząc swoje sesje odciągania na platformie MyMedela, masz dostęp do nowości i niestandardowych treści.
- Możliwość wglądu w historię odciągania daje możliwość efektywnego planowania i śledzenia zmian w swoim organizmie, takich jak wzrost lub spadek ilości wytwarzanego pokarmu.
- Po wstępnej konfiguracji, wskaźnik Bluetooth  automatycznie pojawi się na Twoim laktatorze, gdy jest on włączony i jeśli sparowane urządzenie jest w pobliżu, a aplikacja MyMedela jest otwarta.
- Z laktatorem Freestyle Flex można sparować wiele urządzeń przenośnych.
- Tylko jedno urządzenie mobilne może w danym czasie współpracować z laktatorem Freestyle Flex.
- Laktator Freestyle Flex może przechowywać w swojej pamięci dane z ostatnich 30 sesji odciągania. Jeżeli laktator nie zostanie sparowany przed sesją 31, twoja historia zostanie nadpisana przez nowe dane z sesji.
- Po podłączeniu do laktatora, Twoje konto MyMedela może zarejestrować nieskończoną ilość sesji.

Usuwanie laktatora Freestyle Flex z urządzenia mobilnego

1. Zaloguj się do platformy MyMedela.
2. Aby usunąć (odinstalować) swój laktator Freestyle Flex, postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

i Informacja

- Usunięcie laktatora Freestyle Flex z urządzenia przenośnego nie spowoduje usunięcia informacji przechowywanych w MyMedela.
- Jeżeli połączysz ponownie laktator i urządzenie przenośne, ostatnie 30 rekordów zapisanych w Twoim laktatorze zostanie przeniesione.

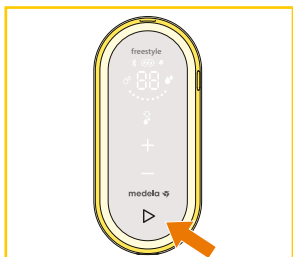
Aby dowiedzieć się więcej, odwiedź stronę www.medela.com.

10.2 Opóźniony start

Laktator Freestyle Flex posiada funkcję opóźnionego startu.

Dzięki tej funkcji urządzenie może rozpocząć działanie z dziesięciosekundowym opóźnieniem.

Jest to przydatne w przypadku, gdy chcemy mieć wolne ręce przy rozpoczęciu odciągania (np. w celu przytrzymania lejków podczas odciągania z dwóch piersi).



1. Aby aktywować opóźnienie startu, naciśnij i przytrzymaj przycisk Start/Pauza ▶ przez dwie sekundy w trakcie trybu czuwania lub pauzy.
 - Laktator emituje sygnał dźwiękowy, który wskazuje, że rozpoczęło się opóźnienie startu.
 - W czasie opóźnienia miga przycisk Start/Pauza ▶ a wyświetlacz wielofunkcyjny pokazuje pozostały czas w sekundach.
 - Po upływie czasu opóźnienia laktator rozpoczyna działanie.



2. Aby pominąć opóźnienie, należy nacisnąć przycisk Start/Pauza .
 - Laktator rozpocznie natychmiastowe działanie.

11.1 Ogólne wskazówki dotyczące przechowywania

Wskazówki dotyczące przechowywania świeżo odciągniętego mleka matki (przeznaczonego dla zdrowych, donoszonych niemowląt)

Temperatura pokojowa 16 do 25°C (60 do 77°F)	Lodówka 4°C (39°F) lub mniej	Zamrażarka -18°C (0°F) lub mniej	Odcignięty pokarm rozmrażany w lodówce
Optymalnie do 4 godzin	Optymalnie do 3 dni	Optymalnie do 6 miesięcy	W temperaturze pokojowej: do 2 godzin
*Do 6 godzin w przypadku pokarmu odciągniętego w bardzo czystych warunkach	*Do 5 dni w przypadku pokarmu odciągniętego w bardzo czystych warunkach	*Do 9 miesięcy w przypadku pokarmu odciągniętego w bardzo czystych warunkach	W lodówce: do 24 godzin
			Nie zamrażać ponownie!

*Zalecenia dotyczące odciągania pokarmu w bardzo czystych warunkach:

Przed odciąganiem pokarmu, matki powinny umyć ręce wodą i mydłem lub środkiem do dezynfekcji rąk na bazie alkoholu. Elementy laktatora, butelki oraz miejsce do odciągania pokarmu muszą być czyste. Nie ma konieczności mycia piersi oraz brodawek przed odciąganiem pokarmu.

- Podane wskazówki dotyczące przechowywania i rozmrażania pokarmu to rekomendacje. Aby uzyskać więcej informacji, należy zasięgnąć porady specjalisty ds. laktacji lub karmienia piersią.
- Przechowywać mleko matki w najchłodniejszym miejscu w lodówce (w tylnej części szklanej półki nad komorą warzyw).

11.2 Przechowywanie mleka matki w torbie chłodniczej Medela

Twoja torba chłodnicza Medela wymaga jednego dopasowanego opakowania lodowego Medela. Przechowując w ten sposób w temperaturze pokojowej cztery pełne butelki o pojemności 150 ml, mleko pozostanie chłodne nawet do dziesięciu godzin, jeżeli zostanie umieszczone dodatkowo w torbie przenośnej do Twojego laktatora. Poza torbę do laktatora, cztery butelki o zawartości 150 ml mleka matki pozostaną chłodne nawet przez osiem godzin, w torbie chłodniczej pozostawionej w temperaturze pokojowej.

- Jak tylko zakończysz odciąganie pokarmu, umieść butelkę lub woreczek z mlekiem matki w torbie chłodniczej z opakowaniem lodowym.
- Kiedy jesteś w domu, przelóż butelki z mlekiem matki lub woreczki do przechowywania pokarmu do lodówki.

11.3 Zamrażanie

UWAGA

- Wielokrotne zamrażanie/rozmarzanie powoduje zmianę składu mleka. Dlatego nigdy nie należy ponownie zamrażać odciągniętego pokarmu.
- Odciągnięte mleko można zamrozić w plastikowych butelkach lub torebkach do przechowywania pokarmu. Nigdy nie należy napełniać butelek ani torebek powyżej 3/4 objętości, aby pozostawić miejsce na ewentualne jej zwiększenie.
- Na butelkach lub torebkach należy umieścić datę odciągnięcia oraz ilość odciągniętego pokarmu.
- Plastikowe butelki i części mogą stać się podatne na złamania na skutek zamrożenia i pęknąć w razie upadku.
- Nie używać mleka matki z butelek lub części zestawu, które noszą ślady uszkodzenia.

11.4 Rozmrażanie

⚠ PRZESTROGA

Nie rozmrażać ani nie podgrzewać mleka matki w kuchence mikrofalowej ani w naczyniu z wrzącą wodą. Unikanie tych metod pozwala zachować ważne składniki i zapobiega poparzeniom.

- Aby zachować składniki mleka, należy je rozmrażać, zostawiając na noc w lodówce.
- Można też rozmrażać pokarm, trzymając butelkę lub torebkę pod strumieniem ciepłej wody (maks. 37°C/98,6°F).

UWAGA

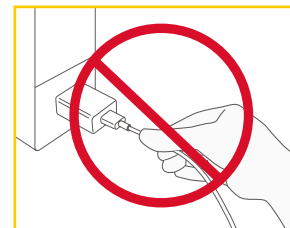
Należy delikatnie obracać butelkę lub torebkę, aby wymieszać tłuszcz, który się oddzielił. Należy unikać potrząsania pokarmem oraz jego ubijania.

11.5 Karmienie mlekiem matki

Zaleca się, aby przed karmieniem dziecka butelkę karmienia piersią było dobrze wypracowane.

- Należy sprawdzić butelkę, smoczek i pozostałe części bezpośrednio przed i po każdym użyciu. Jeśli smoczek wygląda na popękany lub rozcięty, należy natychmiast przerwać jego używanie.
- Aby zapobiec ewentualnemu niebezpieczeństwu zadławienia się, należy sprawdzić wytrzymałość smoczka, pociągając za jego końcówkę.
- Nie próbuj powiększać dziurki w smoczku.
- Niemowlęta nie mogą być karmione butelką bez nadzoru dorosłych.
- Nie należy używać smoczka do karmienia jako uspokajacza.

12.1 Dbałość o zasilacz



UWAGA

Aby zapewnić prawidłową pracę zasilacza i przewodu zasilającego należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

Nie odłączaj kabla ani zasilacza poprzez pociąganie przewodu, ale trzymaj go za obudowę złącza i obudowę adaptera.

Podróże międzynarodowe

i Informacja

Wskazówki dotyczące podróżowania z laktatorem.

W przypadku podróży zagranicznych zalecamy zakup adaptera podróżnego (nie dołączonego do zestawu) pasującego do odpowiedniego gniazdka ściennego. Zapoznaj się z przepisami kraju, który odwiedzasz, aby dowiedzieć się jaki rodzaj adaptera będzie działał najlepiej.

Zasilacz laktatora jest dwukierunkowy i nie wymaga uziemienia.

12.2 Konserwacja akumulatora

Twój laktator zawiera wbudowany (niewymienny) akumulator litowo-jonowy.

UWAGA

W przypadku całkowicie rozładowanej baterii, laktator nie może być stosowany natychmiast po podłączeniu go do zasilania. Przed próbą włączenia, należy pozostawić akumulator na co najmniej 15 minut w celu jego naładowania.

UWAGA

- Aby uzyskać optymalną wydajność laktatora i akumulatora, należy używać zasilacza dołączonego do laktatora.
- Należy upewnić się, że napięcie zasilacza jest zgodne ze źródłem zasilania.

i Informacja

Aby utrzymać cykl życia baterii:

- Przechowuj laktator w chłodnym miejscu.
- Naładuj baterię zanim się całkowicie rozładuje. Jest to pomocne w zachowaniu sprawności akumulatora.
- Przed odłożeniem laktatora do przechowania, należy całkowicie naładować baterię. Informacje na temat stanu naładowania baterii znajdują się w **sekcji 8.2**.
- Jeżeli laktator był przechowywany w gorącym miejscu, może nie działać prawidłowo przy zasilaniu baterijnym. Aby przywrócić normalne działanie baterii, należy odczekać jedną godzinę, aż laktator ostygnie. W tym czasie laktator może pracować przy pomocy zasilacza podłączonego do gniazdka sieciowego.

Podróże międzynarodowe

i Informacja

Ten laktator jest wyposażony w akumulator litowo-jonowy. Przewożenie takich baterii w samolotach może być ograniczone przez kraj, który odwiedzasz. Zapoznaj się z lokalnymi przepisami w tym zakresie.

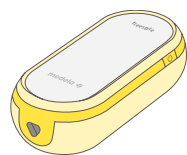
12.3 Przechowywanie długoterminowe

Twój laktator zawiera akumulator. Aby ochronić Twój laktator, jeśli nie jest on używany przez dłuższy czas, akumulator automatycznie przełączy się w tryb przechowywania. Aby wyłączyć go z trybu przechowywania, należy podłączyć laktator do zewnętrznego źródła zasilania i ładować baterię przez dwie godziny.

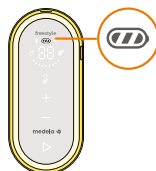
Przed planowanym dłuższym przechowywaniem laktatora należy pamiętać, żeby:



- Wyczyścić zestaw do odciągania i butelki (patrz **rozdział 5**)



- Wyczyścić jednostkę napędową (patrz **sekcja 5.5**)




- Upewnić się, że bateria jest naładowana (patrz poniżej)

Wskazane jest pełne naładowanie akumulatora przed planowanym dłuższym przechowywaniem. Informacje na temat stanu naładowania akumulatora znajdują się w **sekcji 8.2**.

W przypadku nieoczekiwanego zachowania się laktatora, sprawdź Tabelę rozwiązań problemów i postępuj zgodnie z instrukcjami w kolumnie "Rozwiązanie".

Tabela rozwiązań problemów

Problem	Rozwiązanie
Laktator nie rozpoczyna trybu czuwania po naciśnięciu przycisku Włącz/Wyłącz	<ul style="list-style-type: none"> • Naciskałeś przycisk włączania/wyłączania zbyt krótko lub zbyt długo. • Naciśnij przycisk On/Off, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy, następnie puść. Jeśli laktator jest w trybie przechowywania, będzie to wymagało dłuższej chwili (ok. 1 sekundy), aż do momentu, w którym zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy.
Wyświetlacz nie podświetla się po naciśnięciu przycisku Włącz/Wyłącz	<ul style="list-style-type: none"> • Aby zresetować laktator, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk Włącz/Wyłącz (z boku) przez siedem do dziesięciu sekund. • Jeśli nie ma żadnych zmian, należy upewnić się, że laktator jest podłączony do prawidłowo działającego zasilacza. • Jeśli nadal nie ma żadnych zmian, należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta Medela.
Zegar nie odlicza po naciśnięciu przycisku Włącz/Wyłącz	<ul style="list-style-type: none"> • Należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta Medela.
Laktator nie wytwarza podciśnienia po naciśnięciu przycisku Włącz/Wyłącz	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnij się, że laktator jest włączony. • Należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta Medela.
Laktator generuje tylko stałe podciśnienie zamiast cykli ssania	<ul style="list-style-type: none"> • Należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta Medela.
Laktator zatrzymuje się podczas pracy lub nie można go włączyć (emituje sygnał dźwiękowy i wszystkie elementy wyświetlacza akumulatora migają)	<ul style="list-style-type: none"> • Laktator odmawia działania ze względu na nadmierną temperaturę akumulatora. Należy odczekać, aż jednostka napędowa ostygnie a następnie ponownie uruchomić laktator.

Wszystkie elementy wyświetlacza akumulatora migają, kiedy próbujesz naładować Twój laktator	<ul style="list-style-type: none"> Ładowanie nie jest możliwe, gdy temperatura akumulatora jest za wysoka. Odczekaj, aż jednostka napędowa ostygnie, a następnie wznów ładowanie.
Ssanie jest wolne lub nie ma go wcale	<ul style="list-style-type: none"> Upewnij się, że wszystkie elementy zestawu do odciągania są czyste i że połączenia są bezpieczne. Podczas odciągania pokarmu należy upewnić się, że lejki przylegają szczelnie do piersi. Przy odciąganiu z jednej piersi upewnij się, że nieużywana końcówka drenu jest prawidłowo podłączona do uchwytu drenu. Jeśli ssanie nie poprawia się po wykonaniu w.w. czynności, należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta Medela.
Laktator nie reaguje tak jak powinien	<ul style="list-style-type: none"> Aby zresetować laktator, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk Włącz/Wyłącz (z boku) przez 7 sekund. Jeżeli nic się nie zmieniło, należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta Medela.
Obudowa laktatora została zmoczona	<ul style="list-style-type: none"> Odtłącz laktator od źródła zasilania i wyłącz. Wysusz obudowę laktatora.
Laktator został zanurzony w wodzie	<ul style="list-style-type: none"> Odtłącz laktator od źródła zasilania i wyłącz. Skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta Medela.
Dane nie mogą zostać przesłane	<ul style="list-style-type: none"> Funkcja Bluetooth w mobilnym urządzeniu jest wyłączona. Włączyć połączenie Bluetooth  i spróbować wysłać dane ponownie. Parowanie między tymi dwoma urządzeniami nie zostało zakończone. Wykonaj ponownie instrukcję parowania. Patrz rozdział 10.1. Urządzenie przenośne znajduje się zbyt daleko od laktatora. Przysuń laktator i urządzenie bliżej siebie. Aplikacja na urządzeniu przenośnym nie jest gotowa. Sprawdź status aplikacji.

Jeśli nie udało Ci się rozwiązać problemu z laktatorem lub masz dalsze pytania, prosimy o kontakt z Biurem Obsługi Klienta Medela. Dane kontaktowe znajdują się na stronie www.medela.com. Wybierz swój kraj w zakładce "Kontakt".

Akcesoria

Numer artykułu	Produkt
Zależnie od lokalizacji, sprawdź dostępność na lokalnej stronie www.w.sklep	Lejek PersonalFit Flex, rozmiar S (21 mm)*
	Lejek PersonalFit Flex, rozmiar M (24 mm)*
	Lejek PersonalFit Flex, rozmiar L (27 mm)*
	Lejek PersonalFit Flex, rozmiar XL (30 mm)*
	Dren Freeestyle Flex
	Konektor PersonalFit Flex

*Jeśli wynik odciągania jest niezadowolający lub samo odciąganie jest bolesne, skontaktuj się z konsultantem laktacyjnym lub specjalistą ds. karmienia piersią. Inny rozmiar lejka może pomóc w uzyskaniu bardziej komfortowego i efektywnego odciągania.

W przypadku trudności w znalezieniu potrzebnego produktu, prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta Medela.

Dane kontaktowe znajdują się na stronie www.medela.com.

Wybierz swój kraj w zakładce "Kontakt".

W celu wymiany utraconych lub uszkodzonych części prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta Medela.

Inne produkty Medela dostępne są na stronie www.medela.com.

15. Gwarancja

Szczegółowe informacje na temat gwarancji zawarte są w dokumencie "Międzynarodowa Gwarancja".

16. Utylizacja

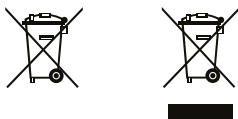
Utylizacja Twojego laktatora.

Po zakończeniu cyklu życia laktatora należy rozłożyć go na części i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.

Lejki, konektor, dren i akcesoria

Te części są wykonane z tworzyw sztucznych zagrażających środowisku przy utylizacji wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy poddać je recyklingowi lub zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Jednostka napędowa i adapter sieciowy



Nie wolno wyrzucać sprzętu elektrycznego lub elektronicznego razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi, ale należy zbierać je oddzielnie. W Unii Europejskiej producent lub jego dystrybutor jest zobligowany do odbioru zużytego sprzętu. Inne kraje mogą mieć podobne systemy zbiórki i recyklingu. Zutylizuj zużyty sprzęt zgodnie z lokalnymi przepisami. Zapytaj w punkcie sprzedaży lub skontaktuj się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji dotyczących odpowiednich punktów zbiórki zużytego sprzętu. Selektywne zbieranie i recykling zużytego sprzętu w momencie jego utylizacji przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych i zapewnia ich recykling w sposób, który chroni zdrowie ludzkie i środowisko naturalne.






PRZESTROGA

Niebezpieczne materiały obecne w sprzęcie elektrycznym/elektronicznym mogą szkodzić zdrowiu ludzkiemu oraz środowiska naturalnego, jeżeli zużyty sprzęt nie jest prawidłowo utylizowany.














17. Znaczenie symboli

Poniższe tabele objaśniają znaczenie symboli znajdujących się na częściach produktu i jego opakowaniu.

Symbole użyte w załączonych instrukcjach

	Ogólny symbol ostrzegawczy, oznacza informacje związane z bezpieczeństwem.
	Określa zakres temperatur (np. dla eksploatacji, transportu lub przechowywania).
	Określa zakres wilgotności względnej (np. przy eksploatacji, transporcie lub przechowywaniu).
	Określa zakres ciśnienia atmosferycznego (np. dla eksploatacji, transportu lub magazynowania).
	Oznacza, że to urządzenie wyposażone jest w bezprzewodową technologię Bluetooth.

Symbole znajdujące się na jednostce napędowej

	Wskazuje lokalizację przycisku Włącz/Wyłącz.
	Oznacza producenta.
	Oznacza datę produkcji.
	Oznacza numer katalogowy urządzenia.
	Oznacza numer seryjny urządzenia.
	Oznacza zgodność z międzynarodowymi wymaganiami dotyczącymi ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym (Typ BF zastosowanych części).
	Nie wolno wyrzucać urządzenia razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi (należy utylizować urządzenie zgodnie z lokalnymi przepisami).
	Należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i postępować zgodnie z jej zaleceniami.
	Wskazuje, że do podłączenia urządzenia do zasilania sieciowego wymagany jest specjalny oddzielny zasilacz i określa jego model/typ.
	Wskazuje na zgodność z wymogami Federalnej Komisji Łączności.
	Oznacza, że to urządzenie wyposażone jest w bezprzewodową technologię Bluetooth.
	Znak zgodności z przepisami wskazuje na zgodność z australijskimi przepisami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej.
	Znak CE oznacza zgodność z europejskimi normami dotyczącymi niskiego napięcia i kompatybilności elektromagnetycznej. Wskazuje, że produkt spełnia wymogi dyrektywy dot. sprzętu elektrycznego.

Symbole znajdujące się na adapterze sieciowym

Uwaga: Symbole na zasilaczu mogą się różnić w zależności od rynku, na którym jest sprzedawane urządzenie.

	Oznacza prąd zmienny.
	Oznacza prąd stały.
	Oznacza polaryzację wyjścia zasilania USB.
	Oznacza, że urządzenie jest urządzeniem elektrycznym klasy II (podwójnie izolowanym).
	Oznacza, że urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
	Należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i postępować zgodnie z jej zaleceniami.
	Oznacza zgodność z wymogami dotyczącymi efektywności energetycznej.
	Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych/elektronicznych razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi (należy utylizować urządzenia zgodnie z lokalnymi przepisami).
	Znak CE oznacza zgodność z europejskimi normami dotyczącymi niskiego napięcia i kompatybilności elektromagnetycznej. Wskazuje, że produkt spełnia wymogi zawarte w dyrektywie dot. sprzętu elektrycznego.
	Oznacza, że urządzenie jest transformatorem zabezpieczającym przed zwarciem.
	Oznacza, że urządzenie elektroniczne zawierające transformator(-y) i układ(-y) elektroniczny(-e), przekazuje energię elektryczną na pojedyncze lub wielokrotne wyjścia.
	Znak EAC (Eurasian Conformity) oznacza, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa zawartymi w przepisach technicznych Euroazjatyckiej Unii Celnej.
	Znak UL LISTED oznacza, że produkt jest produkowany zgodnie z wymogami bezpieczeństwa UL wymaganymi dla USA i Kanady.
	Wskazuje na zgodność z wymogami Federalnej Komisji Łączności.
	Znak NOM (Norma Oficial Mexicana) oznacza, że produkt jest zgodny z obowiązującymi wymogami meksykańskimi.
	Znak zgodności z przepisami wskazuje na zgodność z australijskimi przepisami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymaganiami dotyczącymi transmisji radiowej.
	Wskazuje na zgodność z obowiązkową certyfikacją w Chinach.
	Oznacza, że okres użytkowania przyjazny dla środowiska wynosi 10 lat (kontrola zanieczyszczeń w Chinach).
	Znak PSE oznacza, że produkt jest certyfikowany zgodnie z japońskim systemem bezpieczeństwa produktów zawartym w Prawie o Urządzeniach Elektrycznych i Bezpieczeństwie Materiałowym.
	Znak SAFETY oznacza, że produkt jest zarejestrowany jako towar kontrolowany zgodnie z singapurskimi przepisami dotyczącymi ochrony konsumentów.

Symbole na opakowaniu

	Oznacza producenta.
	Oznacza numer seryjny urządzenia.
	Delikatna zawartość. Zachować ostrożność.
	Przechowywać z dala od światła słonecznego.
	Nie narażać na działanie deszczu. Przechowywać w suchym miejscu.
	Określa zakres temperatur (np. dla eksploatacji, transportu lub przechowywania).
	Określa zakres wilgotności względnej (np. przy eksploatacji, transporcie lub przechowywaniu).
	Określa zakres ciśnienia atmosferycznego (np. dla eksploatacji, transportu lub magazynowania).
	Opakowanie zawiera produkty dopuszczone do kontaktu z żywnością zgodnie z rozporządzeniem WE 1935/2004.
	Znak CE oznacza zgodność z obowiązującymi dyrektywami europejskimi.
	Należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i postępować zgodnie z jej zaleceniami.
	Nie wolno wyrzucać urządzenia razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi (należy utylizować urządzenia zgodnie z lokalnymi przepisami).
	Oznacza, że materiał podlega procesowi odzysku/recyklingu.
	Oznacza, że opakowanie jest wykonane z kartonu.
	Symbol MCMC (Malezyjskiej Komisji ds. Komunikacji i Multimediów) wskazuje na zgodność z wymogami dotyczącymi transmisji radiowych w Malezji.
	Znak EAC (Eurasian Conformity) oznacza, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa zgodnymi z przepisami technicznymi Euroazjatyckiej Unii Celnej.

18. Regulacje międzynarodowe

50

18.1 Zgodność elektromagnetyczna (EMC)

Laktator Freestyle Flex spełnia wszystkie wymagania odpowiednich norm oraz przepisów dotyczące emisji elektromagnetycznej i odporności na zakłócenia.

OSTRZEŻENIE

Elektryczny laktator Freestyle Flex nie powinien być używany w bezpośrednim sąsiedztwie lub w kontakcie z innymi urządzeniami. Jeżeli konieczne jest korzystanie z laktatora Freestyle Flex z napędem elektrycznym w bezpośrednim sąsiedztwie z innymi urządzeniami, powinien być dokładnie obserwowany w celu weryfikacji działania konfiguracji, w której się znajduje. Urządzenia do komunikacji bezprzewodowej, takie jak bezprzewodowe urządzenia sieci domowej, telefony komórkowe, telefony bezprzewodowe i ich stacje bazowe oraz krótkofalówki mogą wpływać na działanie laktatora elektrycznego i powinny być przechowywane w odległości co najmniej 30 cm od urządzenia.

18.2 Produkty do karmienia

Części przeznaczone do karmienia niemowląt są zgodne z normą europejską EN 14350.

19. Dane techniczne

51

Podsumowanie ważnych danych technicznych

Wydajność podciśnienia (na wysokości 500 m nad poziomem morza [954,62 hPa ciśnienie otoczenia]) -45 do -245 mmHg
45 do 111 odciągnięć/minutę



Zakres temperatury pracy.

Zasilacz sieciowy (Model: S010BL*0500200)
*kod kraju

Wejście	00 to 240 V~ 50/60 Hz max. 0.4 A
Wyjście	5 V --- 2 A 10 W
Średnia wydajność	79 %
Zużycie mocy bez obciążenia	{ Mniej niż 0,1W }



Zakres wilgotności pracy.



Zakres ciśnienia atmosferycznego.



Temperatura transportu /przechowywania.

Jednostka napędowa

Pojemność akumulatora i typ	3.7 V, 2750 mAh Li-ion
Rozmiar	148 x 66 x 46.5 mm
Waga	273 g



Zakres wilgotności transportu /przechowywania.

Standard transmisji: Bluetooth w wersji 4.0 LE
Zakres częstotliwości: 2402-2480 MHz
Maksymalna moc wyjściowa: +4 dBm (klasa 2)

Materiały posiadające kontakt ze skórą lub z mlekiem

- Lejek: Polipropylen, elastomer termoplastyczny
- Konektor: Polipropylen, silikon
- Butelka: Polipropylen
- Nakrętka: Polipropylen

Wszystkie części, które mają kontakt z mlekiem matki nie zawierają BPA (bisfenolu A).



 **Medela AG**
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
www.medela.com

Medela Polska Sp. z o.o.
ul. Wybrzeże Gdynskie 6D
01-531 Warszawa
Tel. +48 22 864 1250
Fax: +48 22 864 3865
info@medela.pl, www.medela.pl